

# eCH-0049 Beilage 2-1 – Themenkatalog für Unternehmen (Deutsch)

<b>Name</b>	Themenkataloge für E-Government-Portale – Beilage 2-1
<b>Standard-Nummer</b>	eCH-0049
<b>Kategorie</b>	Standard
<b>Reifegrad</b>	Definiert
<b>Version</b>	3.0
<b>Status</b>	Aufgehoben
<b>Genehmigt am</b>	2009-04-22
<b>Ausgabedatum</b>	2014-09-03
<b>Ersetzt Standard</b>	
<b>Sprachen</b>	Deutsch
<b>Autoren</b>	Fachgruppe Geschäftsprozesse Marc Zweiacker, <a href="mailto:zweiacker@eversum.com">zweiacker@eversum.com</a>
<b>Herausgeber / Vertrieb</b>	Verein eCH, Mainaustrasse 30, Postfach, 8034 Zürich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 <a href="http://www.ech.ch">www.ech.ch</a> / <a href="mailto:info@ech.ch">info@ech.ch</a>

## Zusammenfassung

Die Beilage 2-1 zu eCH-0049 *Themenkataloge für E-Government-Portale* enthält den Themenkatalog für Unternehmen in deutscher Sprache.

Der Themenkatalog wird ebenfalls als Excel-Datei angeboten, was den Vorteil bietet, dass alle drei Sprachversionen nebeneinander eingesehen werden können.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Status des Dokuments</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Themenkatalog für Unternehmen</b> .....	<b>3</b>
2.1	Gliederung .....	3
2.2	Themenbereiche und -gruppen (Darstellung 1) .....	3
2.3	Themenbereiche und -gruppen mit Deskriptoren (Darstellung 2).....	5
<b>3</b>	<b>Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Urheberrechte</b> .....	<b>14</b>
	<b>Anhang A – Referenzen &amp; Bibliographie</b> .....	<b>15</b>
	<b>Anhang B – Mitarbeit &amp; Überprüfung</b> .....	<b>15</b>
	<b>Anhang C – Abkürzungen</b> .....	<b>15</b>
	<b>Anhang D – Glossar</b> .....	<b>16</b>

## 1 Status des Dokuments

Das vorliegende Dokument wurde vom Expertenausschuss **aufgehoben**. Es hat für das definierte Einsatzgebiet im festgelegten Gültigkeitsbereich normative Kraft.

## 2 Themenkatalog für Unternehmen

### 2.1 Gliederung

Die Struktur der Themenkataloge richtet sich nach den formalen Vorgaben des Dokumentationsstandards *eCH-0073 Dokumentation öffentlicher Leistungen und Prozesse* (vgl. [eCH-0073]). Danach werden *Ordnungssysteme* zur Strukturierung öffentlicher Aufgaben aus Gründen der besseren Übersicht in die zwei *Hierarchieebenen* unterteilt:

- Die 1. Hierarchieebene (*Themenbereich*) besteht formal aus einer dreistelligen Nummer („ID Bereich“) und einer festgelegte Bezeichnung („Bezeichnung des Bereichs“).
- Die 2. Hierarchieebene (*Themengruppe*) besteht formal aus einer dreistelligen Nummer („ID der Gruppe“) und einer festgelegte Bezeichnung („Bezeichnung der Gruppe“).

Die Themenkataloge, welche eine Gliederung von öffentlichen Leistungen nach den Bedarfslagen von Privatpersonen resp. Unternehmen vornehmen, sind entsprechend dieser Strukturvorgaben einfach und gleichförmig aufgebaut:

- Die 1. Hierarchieebene (*Themenbereich*) beinhaltet eine Grobstrukturierung der Themen, wie z.B. „Arbeit & Soziales“, „Wissen & Bildung“, „Verkehr“ (Themenkatalog für Unternehmen) etc.
  - Die 2. Hierarchieebene (*Themenbereich*) beinhaltet die weitere Feinstrukturierung der Themen innerhalb eines *Bereichs*. Zum *Bereich* „Verkehr“ (Themenkatalog für Unternehmen) bestehe z.B. folgende *Gruppen*: „Bahn“, „Baustellen“, „Luftfahrt“, „Strassenverkehr“ etc.
- Hinweis: Aus Gründen der besseren Übersichtlichkeit werden in den PDF-Dokumenten zu den Themenkatalogen die jeweiligen Identifikationsnummern zu den *Bereichen* resp. *Gruppen* weggelassen. Die vollständige Liste ist bei der Bundeskanzlei erhältlich (Kontakt über [ccweb@bk.admin.ch](mailto:ccweb@bk.admin.ch)).

Die in den beiden Hierarchieebenen *Bereich* und *Gruppe* geführten Begriffe gelten als *Vorzugsbegriffe*. Vorzugsbegriffe sind in den Portalen vorrangig zu nutzen. Zu den Vorzugsbegriffen besteht eine Liste der erlaubten *Synonyme*. Synonyme bezeichnen bedeutungsgleiche oder bedeutungsähnliche Begriffe. Diese synonymen Ausdrücke können in den Portalen als Suchbegriffe verwendet werden. Gleiches gilt für die Liste der erlaubten *Deskriptoren*, durch welche die Vorzugsbegriffe inhaltlich weiter beschrieben werden.

### 2.2 Themenbereiche und -gruppen (Darstellung 1)

Die *Darstellung 1* gliedert die *Bereiche* und *Gruppen* des *Themenkatalogs für Unternehmen*. Die *Darstellung* entspricht der Zugangstruktur für Unternehmen auf [www.ch.ch](http://www.ch.ch).

<b>Arbeit und Soziales</b>	<b>Geld und Förderung</b>
Arbeitskonflikt   Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit   Arbeitssicherheit   Berufliche Selbständigkeit   Gleichstellung   Nachfolgeregelung   Sozialversicherung   Stellen und Stellenvermittlung   Strafregister   Versicherungen	Betreibung und Konkurs   Energie   Geldgeber und Finanzen   Kinder- und Familienzulagen   Kulturförderung   Landwirtschaft   Lohnwesen   Schulden   Steuern und Abgaben   Wirtschaft und Tourismus
<b>Wissen und Bildung</b>	<b>Verkehr und Energie</b>
Berufsbildung   Erwachsenenbildung   Forschung und Hochschulen   Geistiges Eigentum   Networking   Zertifizierungen	Bahn   Baustellen   Energieanlagen   Luftfahrt   Öffentlicher Verkehr   Schifffahrt   Seilbahnen und Lifte   Strassenverkehr und Motorfahrzeuge
<b>Standort und Umwelt</b>	<b>Bewilligungen und Meldepflichten</b>
Bauen und Wohnen   Chemikalien   Denkmalschutz   Wasser   Immobilien   Kehricht und Entsorgung   Lärm   Luft   Raumplanung und Grundbuch   Infrastruktur   Umweltschutz	Arbeit und Beruf   Bauen   Energie und Verkehr   Finanzwirtschaft   Gewerbe   Handelsregister   Waffen   Landwirtschaft und Veterinärwesen   Medizin und Gesundheit   Mehrwertsteuer   Sozialversicherung   Umwelt   Wettbewerb
<b>Internationales</b>	<b>Information und Statistik</b>
Arbeitsbewilligung für Ausländer   Grenzgänger   Auslandschweizer   Import und Export   Währungsfragen   Zoll	Arbeit   Bauen   Bildung   Kultur   Land- und Forstwirtschaft   Öffentliche Ausschreibungen   Ombudsstellen   Recht und Gerichte   Sicherheit und Ordnung   Umwelt   Wirtschaft und Tourismus

## 2.3 Themenbereiche und -gruppen mit Deskriptoren (Darstellung 2)

Die *Darstellung 2* gliedert die *Bereiche* und *Gruppen* des *Themenkatalogs für Unternehmen* und enthält zusätzlich die Liste der erlaubten Deskriptoren. Die Darstellung entspricht der Zugangsstruktur für Unternehmen auf [www.ch.ch](http://www.ch.ch).

Bereich	Gruppe	Deskriptoren
<b>Arbeit und Soziales</b>		
	Arbeitskonflikte	Arbeitsstreitigkeiten, Schlichtungsstellen, Arbeitsgericht, Arbeitsrecht, Arbeitsfrieden, Streik, Lohnstreit, Mindestlohn
	Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit	Arbeitslosenversicherung, Arbeitslosenunterstützung, Arbeitslosenentschädigung, Insolvenzenschädigung, Beschäftigungsprogramme, Arbeitsvermittlung, Umschulung, Unterbeschäftigung, Entlassung, Kündigung, Stellenverlust, Arbeitslosenkasse, Arbeitslose, Erwerbslose, Working Poor
	Arbeitssicherheit	Arbeitsplatzsicherheit, Arbeitsbedingungen, Unfallprävention, Unfallverhütung, Suva, Unfallversicherung, Berufsunfall, Berufskrankheit, Arbeitsmedizin
	Berufliche Selbständigkeit	selbständige Erwerbstätigkeit, selbständig Erwerbende, Selbständige, Freiberufler, Firmengründung, Unternehmensgründung, Rechtsform, Meldepflicht, Förderprogramme, Sozialversicherung, berufliche Vorsorge, Betriebsversicherung, Unternehmensversicherung
	Berufliche Vorsorge	Pensionskasse, Vorsorgeeinrichtung, Säule 3a, Säule 3b, BVG, Altersvorsorge, Pensionierung
	Gleichstellung	Diskriminierung, Nichtdiskriminierung, Rassismus, Menschenrechte, Gleichberechtigung, Gleichstellung von Mann und Frau, Gleichstellung der Geschlechter, Gleichbehandlung
	Nachfolgeregelung	Unternehmensnachfolge, Geschäftsübergabe, Generationenwechsel, Unternehmensverkauf, Betriebsschliessung

	Sozialversicherung	soziale Sicherheit, Altersversicherung, Invalidenversicherung, AHV/IV, AHV-Zweigstellen, Ausgleichskasse, Altersrente, Invalidenrente, Witwenrente, Waisenrente, Pensionierung, Erwerbsunfähigkeit
	Stellen und Stellenvermittlung	Arbeitsmarkt, Arbeitsstellen, Stellensuche, Arbeitssuche, Stellenangebote, Arbeitslosigkeit, Regionale Arbeitsvermittlung, Regionale Arbeitsvermittlungsstellen, RAV, Arbeitsamt, Wiedereingliederung
	Strafregister	Strafregisterauszug, Strafregistereintrag, Personenüberprüfung, strafrechtliche Verurteilung
<b>Geld und Förderung</b>		
	Betreibung und Konkurs	Beitreibung, Eintreibung, Schuldbetreibung, Bankrott, Betreibungsbegehren, Betreibungsverfahren, Pfändung, Grundpfand, Faustpfand, Betreibungsregister-Auszug, Zahlungsunfähigkeit, Insolvenz, Schulden, Insolvenzenschädigung, Verwertung, Versteigerung, Stundung, Nachlassstundung, Kollokationsplan, Betreibungsamt, Konkursamt
	Energie	Energiepolitik, Energiemarkt, Energieförderung, alternative Energien, Alternativenergien, erneuerbare Energie, Kernanlagen, Kernkraftwerke, Kernenergie, Kernkraft, Strom, Energieversorgung, Stromversorgung, Energieverbrauch, Stromverbrauch, Strompreise, Windenergie, Wasserkraft, Sonnenenergie, Solarenergie, Biomasse
	Finanzierung	Betriebskredit, Banken, Finanzinstitute, Business Angels, Investoren, Risikokapital, Eigenkapital, Fremdkapital, Budgetierung, Liquidität, Businessplan, Finanzierungsplan, Finanzierung
	Kinder- und Familienzulagen	Familienpolitik, Familienförderung, Kindergeld, Sozialleistungen
	Kulturförderung	Kulturpolitik, Kunstförderung, Filmförderung, Kulturfonds, Kunstpreis, Kunstwettbewerb, Architektur, Film, Archive, Bibliotheken, Museen, Theater, Kultureinrichtungen, Kulturfinanzierung, Kulturausgaben, Sponsoring, Sponsor, Subventionen, Werkbeitrag, Ausstellungen

	Landwirtschaft	Landwirtschaftspolitik, Agrarpolitik, Direktzahlungen, Beiträge, Subventionen, Subventionierung
	Lohnwesen	neuer Lohnausweis, Lohnniveau, Lohnbedingungen, Entlohnungsbedingungen
	Schulden	Sanierung, Budgetierung, Stundung, Nachlassstundung, Schuldensanierung, Schuldenberatung
	Steuern und Abgaben	Steuerpolitik, Steuersystem, direkte Bundessteuer, Mehrwertsteuer, Verrechnungssteuer, Mineralölsteuer, kantonale Steuer, Kantonssteuer, Staatssteuer, Gemeindesteuer
	Wirtschaft und Tourismus	Wirtschaftspolitik, Wirtschaftsförderung, Tourismusförderung, Fremdenverkehr, Gastgewerbe
<b>Wissen und Bildung</b>		
	Berufliche Ausbildung	Fähigkeitsausweis, Anerkennung von Diplomen, Berufsausbildung, Berufsmaturität, Studium, Studienabschluss, Lehre, Berufslehre, Lehrstelle, Berufsberatung, Lehrvertrag, Abschlussprüfung
	Erwachsenenbildung	Nachdiplomstudium, Umschulung, zweiter Bildungsweg, Lehrabschluss, Laufbahnberatung, Weiterbildung, Fortbildung, Weiterbildungskurse, Informatikkurse
	Forschung und Hochschulen	Fachhochschule, FH, Technische Hochschule, Universität, Forschungseinrichtung, Immatrikulation, Studium, Hochschulstudium, ETH, ETHZ, EPFL, Stipendien, Studienbeihilfen, Studiendarlehen, internationale Forschungsprogramme, Forschungsprojekte, Industrieprojekte
	Geistiges Eigentum	Patent, Erfindung, Werk, Marke, Urheberrecht, Patentrecht, Markenrecht, Patentschutz, Markenschutz, Urheber
	Networking	Berufsverbände, Interessengruppen, Branchenverbände, industrielle Vereinigungen

	Zertifizierung	Zertifikat, Siegel, Qualitätssiegel, Gütesiegel, Label, Qualitätslabel, ISO 9000, ISO 14000, Qualitätsmanagement, Qualitätssicherung, Umweltzertifikat
<b>Verkehr</b>		
	Bahn	Eisenbahn, Zug, Schienenverkehr, Zugverkehr, Bahnverkehr, Bahnbetrieb, Bahninfrastruktur, Bahnnetz, Eisenbahnnetz
	Baustellen	Stau, Stauwarnung, Staumeldung, Verkehrsbehinderungen, Strassenbau
	Luftfahrt	Luftverkehr, Flugfelder, Flugplätze, Flughäfen
	Öffentlicher Verkehr	Verkehrsverbund, ÖV, Transportmittel, Abonnemente, Tarifverbund
	Schifffahrt	Schiffsverkehr, Binnenschifffahrt, Seeschifffahrt, Flussschifffahrt
	Seilbahnen und Lifte	Bergbahnen, Sesselbahnen, Gondelbahnen, Skilifte, Aufzüge
	Strassenverkehr und Motorfahrzeuge	Motorfahrzeugkontrolle, MFK, Strassenverkehrsamt, Ausnahmetransport, Personentransport, Fahrverbot, Fahrzeugausweis, Führerausweis, Kontrollschilder, Signalisation, Autoverkehr, Lastwagenverkehr, Schwerverkehr
<b>Standort und Umwelt</b>		
	Bauen und Wohnen	Mieter, Vermieter, Baurecht, Mietrecht, Mietgericht, Wohnungsbau, Baugewerbe, Bauwesen
	Chemikalien	Gifte, Giftstoffe, Schadstoffe, Desinfektionsmittel, Giftschein, Giftabfälle, Giftmüll
	Denkmalschutz	Kulturschutz, Kulturpflege, Baubewilligung, Beitragsgesuch, Denkmalspflege, Sehenswürdigkeiten, Kulturerbe



	Wasser	Seen, Flüsse, Bäche, Umweltschutz, Gewässerschutz, Gewässerreinigung, Abwasserreinigung, Kläranlage, Wasserqualität, Gewässerverschmutzung, Wasserverschmutzung, Gewässerschutzgesetz, Abwasser, Abwasserentsorgung, ARA
	Immobilien	Immobilienwerb, Grundstückserwerb, Immobilienpreise, Grundstückspreise, Industriezonen, Gewerbezone, Gewerberäume, Geschäftsräume, Büroflächen, Gewerbeflächen, Geschäftszentren, Industriezentren
	Kehricht	Abfall, Müll, Abfallentsorgung, Kehrichtentsorgung, Kehrichtabfuhr, Müllabfuhr, Kehrichtverbrennung, Kehrichtverbrennungsanlage, Deponie, Abfalldeponie, Mülldeponie, Sondermüll
	Lärm	Lärmschutz, Lärmimmissionen, Lärmbekämpfung
	Luft	Klima, Klimaschutz, Luftreinhaltung, Luftverschmutzung, Klimaveränderung, Treibhauseffekt, Luftreinhalteverordnung
	Raumplanung und Grundbuch	Raumordnung, Raumplan, Nutzungsplan, Zonenplan, Eigentümerverzeichnis, Flurbuch, Kataster, Grundeigentum, Grundstück, Liegenschaftsverkauf, Immobilienwerb, Grundstückserwerb, Grundbucheintrag, Grundbuchauszug, Grundbuchamt
	Infrastruktur	Kindergarten, Kinderhort, Schulen, Freizeitangebot, Freizeitanlagen, Sportplätze, Fitnesscenter, Schwimmbäder, Verkehrsnetz, Verkehrsverbindungen, Verkehrsanbindung, Autobahnanschluss, Bahnverbindung, Einkaufsmöglichkeiten

	Umweltschutz	Natur, Landschaft, Ökologie, Umweltpolitik, Landschaftsschutz, Naturschutz, Naturschutzgebiete, Naturgefahren, Bodenschutz, Tierschutz, Umweltverschmutzung, Umweltverträglichkeitsprüfung
<b>Bewilligungen und Meldepflichten</b>		
	Arbeit und Beruf	Betriebsbewilligung, Berufsbewilligung, Ausländer, Arbeitsbewilligung, Arbeitsvermittlung, Heimarbeit, Überzeit, Sonntagsarbeit, Zulassung, Praxisbewilligung, Praxiszulassung, Akkreditierung, Konzession, gewerbliche Zulassung, Kurzarbeit, Arbeitszeit, Arbeitszeitbewilligung, Praktikum, Stagiaires
	Bauen	Umwelt, Chemie, Pflichtlager, Zivilschutzanlagen, Baugesuch, Baubewilligung, Umweltverträglichkeitsprüfung, Anlagenbau
	Energie	Energieanlagen, Kraftwerk, Wasserkraftwerk, Energieverbund, alternative Energien, Alternativenergien, erneuerbare Energie, Wasserkraft, Sonnenenergie, Windenergie, Biomasse, Kernkraft, Radioaktivität, Gaslager
	Finanzwirtschaft	Banken, Versicherungen, Börse, Revisionsgesellschaften
	Gewerbe	Spielbanken, Lebensmittelkontrolle, Akkreditierung, Konzession, Edelmetalle, Edelmetallkontrolle, Tabak, Spirituosen, Alkohol, Lotterie, Apotheke, Drogerie, Gastwirtschaftspatent, Wirtapatent, Gewerbeschein, Kurzarbeit
	Handelsregister	Rechtsform, Firma, Firmengründung, Unternehmensgründung, Handelsregistereintrag, Handelsregisterauszug, Handelsregisteramt
	Waffen	Kriegsmaterial, Kriegsmaterialgesetz, Waffenexport, Waffenimport, Waffenhandel, Embargo, Sprengmittel, Einfuhrbewilligung, Ausfuhrbewilligung

	Landwirtschaft und Veterinärwesen	Bodenrecht, Pachtrecht, Waldpflege, Wald, Jagd, Jagdschein, Fischereipatent, Angelschein, Weinbau, Kontingente, Bioprodukte, Tiere, Tierseuchen, Tierarzt, Tiermedizin
	Medizin und Gesundheit	Röntgenapparate, radioaktive Strahlung, Praxisbewilligung, Praxiszulassung, Kassenzulassung, Zulassung, Herstellungsbewilligung, Betriebsbewilligung, Arzneimittel, Medizinprodukte, Laboratorien, Heilmittel, Heilverfahren, Heilmittelkontrolle, Arzneimittelkontrolle
	Mehrwertsteuer	MWST, Umsatzsteuer, Mehrwertsteuersätze, Abrechnungsmethode, Lieferung, Dienstleistung
	Sozialversicherung	Altersversicherung, Invalidenversicherung, AHV/IV, AHV-Zweigstellen, Ausgleichskasse, Altersrente, Invalidenrente, Witwenrente, Waisenrente
	Umwelt	Lärm, Lärmschutz, Kehrlichtverbrennungsanlage, Kaminfeger, Tankstelle
	Wettbewerb	Fusion, Unternehmensfusion, Unternehmenszusammenschluss, Firmenzusammenschluss, Kartell, Kartellrecht, Wettbewerbskommission, WEKO
<b>Internationales</b>		
	Arbeitsbewilligung für Ausländer/innen	Arbeitsgenehmigung, Arbeitserlaubnis, Aufenthaltsbewilligung, Bundesamt für Migration, BFM, Visum, Visumpflicht
	Grenzgänger/innen	Grenzgängerstatistik, Grenzgängerbewilligung, Grenzgängerstatus, Grenzzonen, Grenzgebiet, Wohnsitz
	Auslandschweizer/innen	Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten, EDA, Auslandschweizerdienst, Auswanderung
	Import und Export	Einfuhr, Ausfuhr, Wareneinfuhr, Warenausfuhr, Exporthilfe, Exportgarantie, Exportrisikogarantie, ERG, Einfuhrbewilligung, Ausfuhrbewilligung
	Währungsfragen	Börse, Devisen, Börsenkurs, Wechselkurs, Währungskurs

	Zoll	Einfuhr, Ausfuhr, Import, Export, Zolltarife, Zollabgaben, Zollamt, Eidgenössische Zollverwaltung, EZV
<b>Information &amp; Statistik</b>		
	Arbeit	Arbeitslosenzahlen, Arbeitslosenquote, Arbeitslosenrate, Arbeitslosenstatistik, Beschäftigungsstatistik, Arbeitskräfteerhebung, Lohnindex, unbezahlte Arbeit
	Bauen	Geoinformationen, Geometer, Bauzonen, Baustatistik, Wohnbaustatistik, MINERGIE
	Bildung	Bildungsstatistik, Ausbildungsstatistik, PISA, Bildungsausgaben, Schulstatistik
	Kultur	historische Karten, Museen, Kinostatistik, Kulturausgaben
	Land- und Forstwirtschaft	Reviere, Pflanzensoziologie, Lebensräume, Fischfang-Statistik, Jagd-Statistik, Betriebsstrukturerhebung
	Öffentliche Ausschreibungen	Beschaffungswesen, öffentliche Beschaffung, öffentliche Aufträge, Submission, Vergabeverfahren
	Ombudsstellen	Ombudsmann, Ombudsfrau, Schlichtungsstelle, Vermittler, Wettbewerbskommission, WEKO, Preisüberwacher, Eidgenössischer Datenschutzbeauftragter, EDSB, Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter, EDÖB, Mindestlohn, Schlichtung, Vermittlung
	Recht und Gerichte	Systematische Rechtssammlung, Amtliche Rechtssammlung, Bundesblatt, Zuständigkeiten, Strafurteilsstatistik, Urteilsstatistik, Kriminalstatistik, Rechtspflegestatistik, Gerichtsentsehide, Bundesgerichtsentsehide, Justizbehörden, Rechtspflege
	Sicherheit und Ordnung	Kriminalstatistik, Opferhilfestatistik, Polizeiposten
	Umwelt	Naturschutzgebiete, Risikokarten, Gewässerschutzkarten, Wasserhärte, Umweltgesamtrechnung

	Wirtschaft und Tourismus	Wirtschaftsprognose, Volkswirtschaft, Wachstum, Wachstumsprognose, Betriebszählung, Wirtschaftsstatistik, Konkursstatistik, Wirtschaftswissenschaft, Konjunktur, Konjunkturprognose
--	--------------------------	---

### 3 Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter

**eCH**-Standards, welche der Verein **eCH** dem Benutzer zur unentgeltlichen Nutzung zur Verfügung stellt, oder welche **eCH** referenziert, haben nur den Status von Empfehlungen. Der Verein **eCH** haftet in keinem Fall für Entscheidungen oder Massnahmen, welche der Benutzer auf Grund dieser Dokumente trifft und / oder ergreift. Der Benutzer ist verpflichtet, die Dokumente vor deren Nutzung selbst zu überprüfen und sich gegebenenfalls beraten zu lassen. **eCH**-Standards können und sollen die technische, organisatorische oder juristische Beratung im konkreten Einzelfall nicht ersetzen.

In **eCH**-Standards referenzierte Dokumente, Verfahren, Methoden, Produkte und Standards sind unter Umständen markenrechtlich, urheberrechtlich oder patentrechtlich geschützt. Es liegt in der ausschliesslichen Verantwortlichkeit des Benutzers, sich die allenfalls erforderlichen Rechte bei den jeweils berechtigten Personen und/oder Organisationen zu beschaffen.

Obwohl der Verein **eCH** all seine Sorgfalt darauf verwendet, die **eCH**-Standards sorgfältig auszuarbeiten, kann keine Zusicherung oder Garantie auf Aktualität, Vollständigkeit, Richtigkeit bzw. Fehlerfreiheit der zur Verfügung gestellten Informationen und Dokumente gegeben werden. Der Inhalt von **eCH**-Standards kann jederzeit und ohne Ankündigung geändert werden.

Jede Haftung für Schäden, welche dem Benutzer aus dem Gebrauch der **eCH**-Standards entstehen, ist, soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen.

### 4 Urheberrechte

Wer **eCH**-Standards erarbeitet, behält das geistige Eigentum an diesen. Allerdings verpflichtet sich der Erarbeitende sein betreffendes geistiges Eigentum oder seine Rechte an geistigem Eigentum anderer, sofern möglich, den jeweiligen Fachgruppen und dem Verein **eCH** kostenlos zur uneingeschränkten Nutzung und Weiterentwicklung im Rahmen des Vereinszweckes zur Verfügung zu stellen.

Die von den Fachgruppen erarbeiteten Standards können unter Nennung der jeweiligen Urheber von **eCH** unentgeltlich und uneingeschränkt genutzt, weiterverbreitet und weiterentwickelt werden.

**eCH**-Standards sind vollständig dokumentiert und frei von lizenz- und/oder patentrechtlichen Einschränkungen. Die dazugehörige Dokumentation kann unentgeltlich bezogen werden.

Diese Bestimmungen gelten ausschliesslich für die von **eCH** erarbeiteten Standards, nicht jedoch für Standards oder Produkte Dritter, auf welche in den **eCH**-Standards Bezug genommen wird. Die Standards enthalten die entsprechenden Hinweise auf die Rechte Dritter.

## Anhang A – Referenzen & Bibliographie

- [DUBLIN] <http://www.dublincore.org/>  
Spezifische Beschreibung zu Keywords bzw. zu Subjects:  
<http://dublincore.org/documents/usageguide/elements.shtml>.  
Allgemeine Auflistung der verschiedenen Elemente des Metadatensatzes des Dublin Cores:  
<http://dublincore.org/documents/dces/>
- [eCH-0049] eCH-0049 Themenkataloge für E-Government-Portale, vgl. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0070] eCH-0070 Leistungsinventar eGov CH, vgl. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0073] eCH-0073 Dokumentation öffentlicher Leistungen und Prozesse (Dokumentationsstandard eGov CH), vgl. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [Kat-V] Katalog der priorisierten Vorhaben zur E-Government-Strategie Schweiz, vgl. [www.egovernment.ch](http://www.egovernment.ch)
- [RFC2119] Scott O. Bradner, *Key words for use in RFCs to Indicate Requirement Levels*, Internet RFC 2119, March 1997. <ftp://ftp.isi.edu/in-notes/rfc2119.txt>
- [Strat] E-Government-Strategie Schweiz (2007), vgl. [www.egovernment.ch](http://www.egovernment.ch)

## Anhang B – Mitarbeit & Überprüfung

- BK Web BK: Nina Hübner, Linda Müller, Pierre Hemmer  
Zentrale Sprachdienste, Terminologie
- eCH Fachgruppe Geschäftsprozesse
- ISB Bereich Architekturen, Standards, Technologien
- SECO Christian Weber

## Anhang C – Abkürzungen

- BIT Bundesamt für Informatik und Telekommunikation
- BK Bundeskanzlei
- ISB Informatikstrategieorgan Bund
- SECO Staatsekretariat für Wirtschaft

## Anhang D – Glossar

Ein umfassendes *Glossar* zu *E-Government Schweiz* wird im Rahmen des priorisierten Vorhabens *B1.06 E-Government Architektur Schweiz* (Federführung: ISB) bereitgestellt.

Die nachfolgende Liste enthält die im vorliegenden Standard vorrangig behandelte Begriffe.

Bereich	Erste hierarchische Gliederungsstufe innerhalb eines Themenkataloges
Deskriptor	Ausdruck, um einen Sachverhalt oder Vorzugsbegriff weiter zu beschreiben
E-Government-Portal	Das E-Government-Portal ist eine Zugangsplattform zu öffentlichen Dienstleistungen und stellt ein eigenständiger Portaltyp dar. Das E-Government-Portal besteht in verschiedenen Ausprägungen (Wegweiserportal, Dienstleistungsportal und Behördenauftritt) mit teilweise differierenden Leistungsangebotstypen (Information, Behördengang).
Synonym	Bedeutungsgleicher oder -bedeutungsähnlicher Ausdruck, z.B. Gaul (Pferd)
Gruppe	Zweite hierarchische Gliederungsstufe innerhalb eines Themenkataloges



Themenkatalog	Themenkataloge enthalten kundenorientierte Zugangsstrukturen zu öffentlichen Leistungen, die auf E-Government-Portalen angeboten werden
Vorzugsbegriff	Ein auf einer Portalseite bevorzugt genutzter Begriff, z.B. „Pferd“ statt „Ross“